

台灣民俗歌謠

林二・簡上仁 合編



需要全本请访问 www.ertongbook.com

林二

台灣竹南人

音樂家暨工程



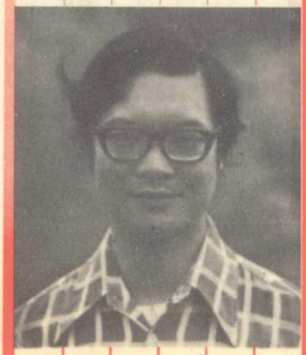
民國五十四年在美國舉辦「世界第一次美國舉辦「世界」曾赴歐、美、中東及東南亞等世界各東及東南亞等世東方音樂。

早期作品有鋼琴曲「台灣七景」（民45年）、弦樂合奏曲「台灣組曲」（民46年）、管弦樂曲「台灣旋律」（民50年）等。近作有通俗歌謠「相思海」、「酒店門前」等。

簡上仁

台灣嘉義縣人

逢甲學院畢業



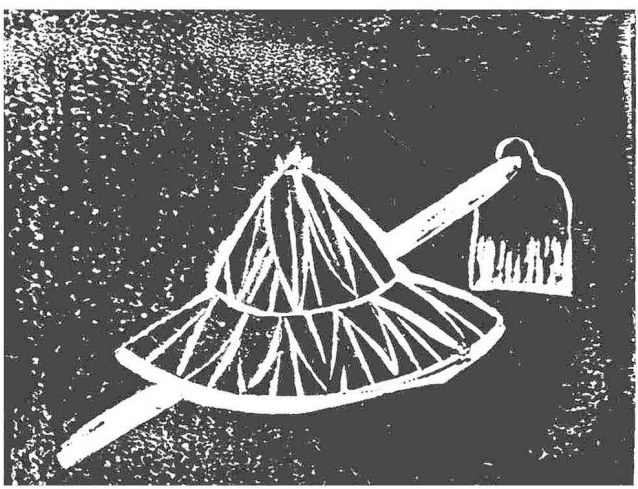
編有「中國民歌組曲」

從小喜愛鄉土民俗音樂。作品富濃郁鄉土氣七景」（民45年「台灣年俗音樂系列組曲」，內容包括：「管弦樂曲「台灣壓歲錢」、「新年謠」、「元宵暝」及描寫「端相思海」、「酒秋節」等民俗生活的歌謠。

封面設計・胡澤民　內頁插圖

台灣民俗歌謠

林　二
簡上仁　合編



中華民國六十九年六月四版

臺灣民俗歌謠

林　二・簡上仁合編





出版者：衆文圖書公司
發行者：衆文圖書公司
台北市重慶南路一段九號
郵撥帳戶：一〇四八八〇
電　話：三一一九六八三
出版登記證：局版台業字第1593號

特價60元



蔣公有生之年極力推展復興中華文化運動，其目的在喚醒自我民族意識，以加強同胞愛國家、愛民族的信念。在自由、反極權的基地復興中華文化，當不可忽視基地鄉土文化之存在。而讓大衆瞭解「以中華文化爲基礎的台灣民俗歌謠（音樂）」，自然成爲復興中華文化的重要課題。

匈牙利作曲家巴爾托克（Bella Bartolk）說：「民謠是最高的藝術，乃創作的完整性的楷模。我看待一首民間小調，如同一闋大師的作品。」德國作曲家舒曼（Robert Schumarn）說：「去留意一切的民歌吧，那些優美旋律，能使你了解不同民族特性。」英國作曲家佛漢威廉士（R. Vanghan Williams）曾說：「所有偉大的音樂，都以民歌爲基礎。」

音樂藝術和一般科學迥異，過份依賴外來力量，永遠無法培植本國音樂的性格，反而阻撓它的發展。以本國鄉土的調子爲作曲時主要的素材，則這曲子才能富有民族特質，而別具風格。

民俗歌謠（音樂）是一國音樂之靈魂，以中華文化爲基礎的台灣民俗歌謠（音樂），優美生動，眞摯樸實。我們千萬不可使它在這苟延殘喘的時候斷魂，該是我們爲它招魂，賜給它一針強心劑的時候了。大家應腳踏實地的循着採集、整理、研究與創作的步驟，把台灣民俗歌謠（音樂）發揚光大。

「天黑黑」呀！快放晴吧！

需要全本请访问 www.ertongbook.com



「思想起」我們原始純眞的旋律呀！讓我們重溫那與鄉土息息相關的親切感。

「丟丟銅仔」該「噹」個巨響，喚回作他鄉之夢的遊子。

「雨夜花」呀！妳也該散溢出迷人的芳香了。

溫故固然重要，知新才是我們的目標。使台灣的老調復活，並非意味着一昧地跟着舊有的曲子，更不是讓傳統的文化成爲我們進步的絆脚石。讓有價值的老歌保存下來是我們共同的義務。讓大家認識老歌的存在價值也是我們應有的責任。而運用台灣民俗歌謠的調式、節奏、曲調風格配合現代環境因素與和聲作曲技巧，創作出代表大衆心聲的中國現代民俗歌謠更是我們義不容辭的任務。如此，「唱我們自己的歌」之願望，方能在我們這一代實現。

井上仁

六十六年十二月十日

於台灣

編輯說明

■福佬系民[illegible]歌謠是台灣民俗音樂（歌謠）的中心，故本書以福佬系民俗[illegible]謠爲主題，也精選不少旋律優美，具代表性的客家系和山地[illegible]民俗歌謠加入陣容。俾使讀者對台灣民俗歌謠的概念能有[illegible]體性的瞭解。書中對民謠的起源和時代背景的詮釋和對通俗[illegible]謠作者的詳細介紹，目的在使讀者對台灣民俗歌謠有更深的[illegible]識。

■本書以[illegible]合大衆需求爲原則，故使用簡譜使一般愛好者容易消化。並配[illegible]上廣爲使用的吉他樂器之和弦，又和弦之配置力求簡潔，以[illegible]大衆易學易唱之效果。

■部份曲[illegible]調別之選用以適合大衆音域和便利吉他和弦指法之使用爲原[illegible]，與原作稍有出入，而歌譜有前後奏者亦係爲演奏之方便而[illegible]置，與原作不盡相同。

■有作者[illegible]通俗歌謠之編寫，以原作者或其遺屬所提供的資料爲依據。

編後感

■坊間台灣民俗歌謠的書籍不多，也常有缺乏追根究底，力求確實之弊。我們本着「求眞」的精神，儘量使歌詞、歌譜正確完善，使本書臻於理想。惟有不周全之處，尙祈先進同好不吝指正。

■本書能順利付梓，得力於呂泉生、周添旺、陳達儒、陳秋霖、吳成家、李臨秋、楊三郎、許石、洪一峰、林禮涵、吳晉淮、鄭志峰、陳冠華、陳和平等前輩及吳作仁（王雲峰之長子）、鄧仁軒（鄧雨賢之長子）、張類女士（張邱東松之遺裔）的相助，又照片部份由香港沙龍電影友協會理事長何節全先生提供，謹此深致謝忱。

目　次

序

概論：台灣民俗歌謠的三大主流 …… 1

第一篇　台灣福佬系民俗歌謠 …… 3

第一章　民俗歌謠的過去、現在和將來 …… 3

■對福佬系民俗歌謠深具影響的中國固有音樂 …… 3

■歌仔戲在台灣民俗歌謠史上的角色 …… 4

■日據時代台灣民俗歌謠所受的壓迫和影響 …… 6

■台灣民俗歌謠的黃金時代 …… 8

■創作歌謠在台灣民俗歌謠中的地位 …… 9

■台灣民俗歌謠的沒落和復興 …… 10

第二章　福佬系民俗歌謠選粹 …… 13

■百家春 —— 南管古曲 …… 14

■牛郎織女 —— 北管亂彈 …… 16

■一隻鳥仔哮啾啾 ——民衆的心聲 …… 20

■乞食調 —— 乞丐賣藝曲 …… 24

■勸世歌 —— 江湖賣藥仔調 …… 28

■宜蘭民謠

□丟丟銅仔 —— 雅俗共賞的丟丟銅仔 …… 32

□喔楨楨 —— 受歌詞不雅之累的喔楨楨 …… 34

■恆春民謠

□思想起…… 36
□陳達的思想技…… 39
□台東調（恆春調）發展的三部曲…… 40
台東調…… 41
恆春耕農歌…… 42
三聲無奈…… 43
□草螟弄鷄公 —— 俏皮有趣的草螟弄鷄公…… 44
■歌仔戲和常用歌仔戲調…… 46
都馬調…… 48
哭調仔（山伯英台）…… 50
凉傘調（農村酒歌）…… 52
千家詩和笨段仙…… 54
走路調…… 56
■車鼓戲的車鼓調…… 58
□五更鼓…… 60
□病子歌…… 62
□桃花過渡…… 66
□車鼓歌…… 70
□牛犁歌…… 72
■台灣的搖籃曲…… 75
□搖囝仔歌…… 76
□搖籃歌…… 78
□搖嬰仔歌…… 80
■天黑黑 —— 北部民謠…… 82
■黑面祖師公 —— 童謠的化身…… 84

■卜卦調…… 86
■着忍耐…… 88
■六月茉莉…… 90
第三章　漫談台灣童謠…… 93
■未經譜曲的謠詞…… 95
■童謠之選粹…… 103
□大胖呆…… 104
□白鷺鷥…… 106
□羞羞羞…… 107
□落大雨…… 108
□新娘仔…… 109
□點仔膠…… 110
□西北雨直直落…… 111
□騎白馬過南塘…… 112
□秀才騎馬弄弄來…… 114
第四章　通俗歌謠選粹…… 115
桃花泣血記……詹天馬 詞 王雲峰 曲…… 116
望春風……李臨秋 詞 鄧雨賢 曲…… 118
雨夜花……周添旺 詞 鄧雨賢 曲…… 120
四季謠……李臨秋 詞 鄧雨賢 曲…… 122
月夜愁……周添旺 詞 鄧雨賢 曲…… 124
心酸酸……陳達儒 詞 姚讚福 曲…… 126
河邊春夢……周添旺 詞 周添旺 曲…… 128
農村曲……陳達儒 詞 蘇桐 曲…… 130
雙雁影……陳達儒 詞 蘇桐 曲…… 132
青春嶺……陳達儒 詞 蘇桐 曲…… 134

阮不知啦……陳達儒詞吳成家曲……138
港邊惜別……陳達儒詞吳成家曲……142
白牡丹……陳達儒詞陳秋霖曲……144
送出航……陳達儒詞林禮涵曲……148
滿面春風……周添旺詞鄧雨賢曲……150
春花望露……江中清詞江中清曲……151-1
春宵夢……周添旺詞周添旺曲……152
望你早歸……那卡諾詞楊三郎曲……154
黃昏再會……林天津詞楊三郎曲……157-1
補破網……李臨秋詞王雲峰曲……158
台灣小調……鄭志峰詞許石曲……162
安平追想曲……陳達儒詞許石曲……164
燒肉粽……張邱東松詞張邱東松曲……166
孤戀花……周添旺詞楊三郎曲……170
杯底不可養金魚……呂泉生詞呂泉生曲……172
秋風夜雨……周添旺詞楊三郎曲……176
淡水暮色……葉俊麟詞洪一峰曲……178
暗淡的月……葉俊麟詞吳晉淮曲……180
西北雨……周添旺詞周添旺曲……182
半暝行……李臨秋詞林二曲……186
相思海……李臨秋詞林二曲……188
正月調……簡上仁編詞簡上仁曲……190
酒店門前……周添旺詞林二曲……193-1
壓歲錢……簡上仁詞簡上仁曲……193-3

第二篇　客家系的民俗歌謠……195

需要全本请访问 www.ertongbook.com

第一章　客家系民俗歌謠簡介……195
■台灣客族之溯源……195
■愛好音樂的客家族……195
■客家民俗歌謠之產生……196
■客家民俗歌謠的分類……196
■客家民俗歌謠的曲調特質……197
■客客民俗歌謠的歌詞和唱腔……197
■再說一聲：民俗歌謠是音樂之根……198
第二章　客家民俗歌謠之選粹……199
■老山歌㈠……200
■老山歌㈡……202
■山歌仔㈠……203
■山歌仔㈡……204
■平　板㈠……206
■平　板㈡……208
■採茶歌㈠……210
■採茶歌㈡……211
■瓜子仁……212
■茶……214
■思戀歌（過新年）……215
■送郎歌……216
■茶山相褒……217
■茶郎回家（陳仕雲）……218
■朝朝起床時……219
■食酒愛食竹葉青……220
■桃花開來菊花黃……222

三篇　山地同胞的民俗歌謠……225
第一章　山地同胞民俗歌謠的簡介……225
第二章　山地同胞民俗歌謠之選粹……227
■狂　歡……228
■捕　魚……229
■粟　祭……230
■悲　歌……231
■出草歌……232
■角板山……233
■耕作歌……234
■殷那呀……235
■海洋歌……236
■捕魚歌……237
■祭頭歌……238
■豐收樂……239
■阿美族舞曲……240
■賞月舞曲（杵歌）……242
■朋友！我懷念你……243
■祭粟蕃童路舞歌……244
※　附：吉他常用和弦一覽表……245
吉他基本和弦表……246

概　論

■台灣民俗歌謠的三大主流■

民俗歌謠包括無作者，代代相傳，演化而來的自然民謠和有作者，立意構成的創作歌謠。台灣民俗歌謠依語系的不同可分爲：

福佬系：使用閩南語的福佬系民俗歌謠

客家系：以客家語爲主的客家系民俗歌謠

山地系：山地同胞的民俗歌謠

台灣山地族依近代學者研斷，屬於馬來人系統，是印度尼西亞種即馬來語系民族。在漢族正式經營台灣以前，已有相當數量的山地族和平埔族在本島居住。台灣的土著音樂和他們的生活形態一樣，仍然處於原始色調極濃的階段，曲調簡短，節奏單純，音的組合樸實，拍子輕快明朗。其人口雖僅佔台灣總人口百分之二的比率，但音樂之量却大得驚人。山地歌曲是台灣未經文明汚染，但有純自然美感的音樂。

依歷史記載，早自秦漢以來，就有漢人往返台灣。三國時代、唐宋、元代也都有漢人來台的記錄，明清間來台漢人與日俱增，在1662年鄭成功驅逐荷蘭人之前，台灣已有十餘萬漢人。在鄭成功治理台灣的末期就已達數十萬人。

西元1624年～1661年間，當時佔據台灣的荷蘭人，自閩、粵地區招募大批中國人來台參加農耕工作的行列，這批漢人中的客家人就是來台的首批客家，其後客家人陸續遷居來台，終在台灣佔有約五分之一的人口，他們把中華華胄文化由中原帶到兩廣、福建一帶，又輾轉

輸入本島。客家人的客家調，富傳統的中原文化精神，有悠揚豪邁的北方氣質，並兼具婉轉柔暢的南方特性。客家調雖有九腔十八調之說，基本上仍係屬以「老山歌」「山歌仔」和「平板調」爲主的山歌本質，曲調民族風味極濃是台灣不可多得且深具保留價值的民族音樂。

自大陸移民來台的漢人中，以使用閩南語的「福佬」爲最多，來台的福佬人除帶來具地方性的鄉土音樂外，也將明清盛行於民間的南北管音樂移植台灣。經過三百餘年的不斷融化演進，遂使台灣的民間音樂奠定了根深蒂固之基礎，也樹立了獨特的風格。

在光復前後許多經作曲家依中國傳統風格創作的通俗歌謠，逐漸成爲群衆生活中的調劑品。經過了去蕪存菁，有許多夠水準的曲子至今仍具吸引力，在民衆心目中的地位絕不亞於一般民謠。把深受喜愛又富民謠價值的通俗歌曲列爲本書的重要部份，並加以強調是本書的特色之一。



第一篇　台灣福佬系民俗歌

第一章　民俗歌謠的過去、現在和將來

在台灣福佬系的人最多，會說閩南語的人更多。以閩南語歌唱的福佬系民俗歌謠自然成爲台灣音樂中的主流，也成爲台灣民俗音樂的中心，故本書所稱台灣民俗音樂通常係指福佬系民俗歌謠而言。

■對福佬系民俗歌謠深具影響的中國固有音樂■

中國固有的音樂是台灣民俗音樂至深且遠的根流。目前，這些中國固有音樂在台灣雖已無往昔的興盛，且漸趨式微，每況愈下。惟它使台灣奠定了以中華文化爲中心的音樂根基，確實是不可否認的事實。

流傳到台灣的中國固有音樂有古風清雅，用於祭聖的聖樂，及用於一般祭典，迎神賽會的十三音，而南北管音樂則是往昔台灣最普遍的音樂。南管發源於長江以南，台灣的南管屬福建泉州一帶的移植。樂調悠揚清雅，有祥和之感。北管起源於長江以北，歌調通俗，略帶輕浮，因使用打擊樂器，頗感喧噪。南北管隨台島先民入台後逐漸在台灣民間植根成長；也使台灣福佬系民俗音樂樹立了獨特的風格。南北管成爲了戲劇音樂，如車鼓戲、駛犂歌舞以南管爲主，而子弟戲、採茶戲則屬北管。芸妲所唱「芸妲曲」大曲、小曲、小調之類亦係屬南北管音樂。

■歌仔戲在台灣民俗歌謠史上的角色■

歌仔戲最初基本上就是由一些小調、山歌、俗謠、邊唱邊演的小劇。在孕育、茁壯、長成至紛紛組團的黃金時代，始終以民俗歌謠曲調爲其主要音樂素材。正因如此歌仔戲成爲最富台灣情調，最有地方色彩，最適合群衆胃口的戲劇。

歌仔戲具有靈敏吸收各種不同音樂且適當地使用於劇中的能力。歌仔戲充分地融化運用了台灣民俗歌謠後，就藉着到處公演的傳播機會，把民歌帶到全省每一角落，使每個人耳濡目染地都能朗朗上口，民歌的音符就這樣地和每一位台灣同胞的心跳頻率共鳴在一塊。歌仔戲因以民俗歌謠爲內容而能逐漸蓬勃爲大家所喜愛，民俗歌謠因以歌仔戲爲媒介而成爲民衆生活中的必需品。二者相輔相成，建立了密切的關係。

日據時代，歌仔戲和民俗歌謠被無理禁演、禁唱，所幸台灣同胞並未因強力的壓制而屈服、忘本，仍然以各種方式不斷的演，以默默耕耘的方式不斷的唱。歌仔戲和民俗歌謠方能仍然活在人民的心中，並在光復後，大放光彩、燦爛、耀目。

倒是時代的變遷，歌仔戲隨著台灣由農業社會蛻變爲工業社會而漸趨式微，台灣民俗歌謠也在痛失傳播媒介和環境壓力下，逐漸銷聲匿跡。昔日，歌仔戲和民俗歌謠二者間的關係可謂有如螺絲釘和螺絲帽一般，必須密合在一塊，始能奏功。

歌仔戲因生不逢時，本身又不知力求上進而漸遭淘汰。但願早已卓然自成一格的台灣民俗歌謠不因時代的不同而改變其音樂藝術價值的存在，仍永駐民心，爲大家帶來無形的益處。

需要全本请访问 www.ertongbook.com